Poznań, ……………………

**Wielkopolski Kurator Oświaty**

**ul. Kościuszki 93**

**61-716 Poznań**

**WNIOSEK O UZNANIE DOKUMENTÓW W DRODZE DECYZJI ADMINISTRACYJNEJ**

**(APPLICATION FOR RECOGNITION/CONFIRMATION OF A FOREIGN CERTIFICATE OR OTHER DOCUMENT)**

**FILL IN WITH CAPITAL LETTERS**

|  |  |
| --- | --- |
| **Osobiście***(personally)* | YES NO |
| **Pełnomocnik**Authorized person*(name and surname)* |  |
| **Numer telefonu pełnomocnika** *(phone number)* |  |
| **e-mail** |  |

**NALEŻY WPISAĆ DANE POSIADACZA ŚWIADECTWA**

|  |  |
| --- | --- |
| **Imię** *name* |  |
| **Nazwisko** *surname* |  |
| **Data, miejsce urodzenia, państwo** *date and place of birth, country)* |  |
| **Numer telefonu***(phone number)* |  |
| **Rodzaj dokumentu tożsamości** – seria i numer)*type and number of ID* |  |

**ADRES ZAMIESZKANIA NA TERYTORIUM RP (ADDRESS IN POLAND)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ulica** *street* |  |
| **Numer budynku** **i mieszkania kod pocztowy***number of building and flat, postal code* |  |
| **Miejscowość** *city* |  |

na podstawie świadectwa ……………………………………………………….………….. ………………………………………………………………………………............................................

 *(pełna nazwa dokumentu, numer oraz rok wydania, full name of certificate/document, number of the certificate/document)*

wydanego ……………………………………………………………………………………...

*(data wydania, date of issue of the certificate)*

państwo…………………………………………………………………………………………

*(państwo wydania dokumentu, country the certificate/document was issued by)*

przez …………………………………………………………………………………………………

*(nazwa instytucji, która wydała świadectwo, name of the institution which issued the certificate/document)*

dla……………………………………………………………………………………………………..

*(imię i nazwisko właściciela świadectwa, first and last name of the owner of the certificate)*

urodzonego………………………………………….w…………………………………………

*(date of birth) (city, country of birth)*

**Łączny czas trwania nauki do czasu uzyskania świadectwa wyniósł**:……………………………………..…………………………………………………

*(total study time, from the moment of starting the primary education to receiving a high school certificate)*

Od roku ………………………………………do roku……………………………….………

*(from a year …………………...to year ………………..)*

Proszę o uznanie: *(I apply for confirming of my education)*

|  |  |
| --- | --- |
| □ | podstawowe *(primary education)* |
| □ | gimnazjalne *(middle school education)* |
| □□ | zasadnicze zawodowe *(vocational education)*zasadnicze branżowe *(basic vocational education)* |
| □□ | średnie branżowe *(specialized/technical secondary education*)średnie *(general secondary education)* |

 □ uprawnienia do kontynuacji nauki, **z wyłączeniem uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia pierwszego stopnia lub jednolite studia magisterskie.**

*(the right to continue education,* ***without including applying for admission to higher education****)*

**Decyzję zamierzam złożyć w :………………………………………………………………………..**

*(nazwa instytucji/szkoły gdzie świadectwo wraz z decyzją zostanie złożone, name of institution/school where the certificate along with the decision will be submitted)*

**WAŻNE / IMPORTANT!!!**

**W toku postępowania strony oraz ich przedstawiciele i pełnomocnicy mają obowiązek zawiadomić kuratora oświaty o każdej zmianie swojego adresu. W razie zaniedbania ww. obowiązku doręczenie pisma pod dotychczasowy adres ma skutek prawny.**

*In the course of the proceedings, the parties and their representatives and proxies are required to notify the public administration authority of any change in their address, including their e-mail address. In the event of neglect of the above-mentioned obligation, delivery of the letter to the current address has legal effect.*

……………………………………….

podpis *(signature)*

**Oświadczam, iż w sprawie uznania ww. świadectwa lub innego dokumentu nie było prowadzone postępowanie przez Wielkopolskiego Kuratora Oświaty lub innego kuratora oświaty.**

*I declare that no proceedings have been conducted by the local or any other superintendent of education in the matter of recognizing the above-mentioned certificate or other document.*

……………………………………….

podpis *(signature)*

**ZAŁĄCZNIKI (ATTACHMENTS)**

 *(zaznaczyć właściwy/ check all that apply)*

* **oryginał lub duplikat świadectwa wraz z legalizacją do wglądu**

 *legalized original foreign certificate or its duplicate for inspection*

* **oryginał lub duplikat świadectwa z apostille do wglądu**

*If the certificate was issued by a school or educational institution operating in the education system of a country being a party to the Convention abolishing the requirement to legalize foreign official documents, signed at The Hague on 5 October 1961 (Journal of Laws of 2005 No. 112, items 938 and 939), instead of legalization, the original of the certificate or its duplicate shall be submitted for inspection, or a copy of the certificate confirmed by a notary public for compliance with the original, together with an* ***apostille*** *placed on the document or attached to it.* *for inspection*

* **wykaz ocen uzyskanych podczas egzaminu warunkującego ukończenie szkoły lub zaliczenie danego etapu kształcenia**

*list of grades obtained at an exam required to complete school or a given level of education*

*The documents should be issued or certified by the school or educational institution that issued the certificate, or by the educational authorities of the country on which territory the certificate was issued*

* **wykaz przedmiotów i zajęć realizowanych w ramach danego etapu kształcenia wraz z uzyskanymi ocenami;**

*List of subjects and activities carried out within a given stage of education along with the obtained grades*

*The documents should be issued or certified by the school or educational institution that issued the certificate, or by the educational authorities of the country on which territory the certificate was issued*

* **informacja o zrealizowanym programie nauczania, dotycząca treści kształcenia, planowanego czasu nauki i skali ocen;**

 *Information on the completed educational program; content of education, planned study time, grading scale*

*The documents should be issued or certified by the school or educational institution that issued the certificate, or by the educational authorities of the country on which territory the certificate was issued*

* **informacja o uzyskanych uprawnieniach do kontynuacji nauki na odpowiednim poziomie w państwie, w którego systemie edukacji wydano świadectwo.**

*Information on the applicant's right to continue education at an appropriate level in the country in which the certificate was issued.*

*The documents should be issued or certified by the school or educational institution that issued the certificate, or by the educational authorities of the country on which territory the certificate was issued*

* **oryginały tłumaczenia świadectwa (po zalegalizowaniu/opatrzeniu apostille) oraz pozostałych dokumentów**

*Original translation into Polish certificate after legalization/affixing apostille and other documents*

* **upoważnienie wydane przez właściciela świadectwa – gdy wnioskodawca nie jest osobą, na którą wydano świadectwo**

*Authorization issued by the owner of certificate if the applicant is not a person whom the certificate was issued to*

* **kserokopie dokumentów**

*Copies of documents*

* **kserokopia dokumentu tożsamości**

*Copy of ID with photo of the owner of the certificate*

* **dokument potwierdzający prawo pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (osoby niebędące obywatelami polskimi - § 3 rozporządzenia)**

*Document confirming the right to stay in the Poland*

* **inne dokumenty**

*other documents*

Poznań……………………… ……………………………………………

 data *(date)* podpis *(signature)*

**KLAUZULA INFORMACYJNA – postępowanie administracyjne w sprawie uznania dokumentów uzyskanych w zagranicznych systemach oświaty**

**Administrator danych**

Administratorem danych jest Wielkopolski Kurator Oświaty:

* adres: Kuratorium Oświaty w Poznaniu, ul. Kościuszki 93, 61-716 Poznań
* email: wko@ko.poznan.pl
* skrytka ePUAP: /ko\_poznan/SkrytkaESP

**Kontakt do Inspektora Ochrony Danych**

* e-mail: iod@ko.poznan.pl
* pisemnie na adres: Kuratorium Oświaty w Poznaniu, ul. Kościuszki 93, 61-716 Poznań

**Cel przetwarzania**

Dane osobowe są przetwarzane w celu prowadzenia spraw i realizacji zadań przez Administratora i podległe mu Kuratorium Oświaty w Poznaniu na podstawie i w granicach przepisów prawa, w szczególności w zakresie uznania i potwierdzania zagranicznych dokumentów dotyczących wykształcenia.

**Podstawa przetwarzania danych**

Dane będą przetwarzane w związku z wykonywaniem zadań i kompetencji w zakresie oświaty określonych w przepisach oświatowych na obszarze Województwa Wielkopolskiego (art. 6 ust. 1 lit. e RODO).

**Okres przechowywania**

Dane, po zrealizowaniu celu dla którego zostały zebrane, będą przetwarzane do celów archiwalnych i przechowywane przez okres niezbędny do zrealizowania przepisów dotyczących archiwizowania danych obowiązujących u Administratora.

**Odbiorcy danych osobowych**

Dane osobowe mogą być przekazywane:

* podmiotom świadczącym wsparcie techniczne dla systemów informatycznych i teleinformatycznych, w których dane osobowe są przetwarzane,
* podmiotom upoważnionym do tego na podstawie powszechnie obowiązującego prawa,
* podmiotom świadczącym usługi na rzecz Administratora.

Administrator nie przekazuje danych bezpośrednio do państw trzecich, tj. poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG).

**Prawa osoby, której dane dotyczą**

Ma Pani/Pan prawo zażądać od administratora dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania na zasadach i w granicach określonych w RODO. Aby skorzystać z przysługujących Państwu praw prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych *(dane kontaktowe powyżej)*.

**Prawo do wniesienia skargi**

Ma Pani/Pan prawo wnieść skargę do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.

**Zautomatyzowane podejmowanie decyzji**

Administrator nie będzie przetwarzał danych w sposób opierający się wyłącznie na zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

**Informacja o wymogu podania danych**

Podanie danych osobowych jest obowiązkowe, gdyż wynika to z przepisów prawa, a konsekwencją ich niepodania jest niemożliwość realizacji wniosku o uznanie/potwierdzenie dokumentu uzyskanego w zagranicznym systemie oświaty.